

Table of Contents

Acknowledgements	9
------------------------	---

*Irene Gilsean Nordin, Chatarina Edfeldt, Lung-Lung Hu,
Herbert Jonsson, André Leblanc*

Introduction: Transcultural Identity Constructions in a Changing World	11
--	----

Transcultural Transformations

Miguel Vale de Almeida

Multicultural: Stories of Political and Cultural (Mis)Understandings	23
--	----

Alan Grossman

Curiously Mediating Identity Formations Across Borders and Interdisciplinary Boundaries: Transcultural Film Practice	33
---	----

M. I. Franklin

Veil Dressing and the Gender Geopolitics of "What Not to Wear"	55
--	----

Christina Kullberg

Interview With Haitian Canadian Novelist Dany Laferrière, de l'Académie française	81
--	----

Transcultural Memories

Mattias Aronsson

Ethnic Differentiation and Assimilation in Marguerite Duras's Indochinese Texts	95
--	----

André Leblanc

Transcultural Identity as a Personal Myth: The Case of Amélie Nothomb	109
--	-----

Britta Olinder

Cultural Relations and Aboriginal Identity in Sally Morgan's <i>My Place</i>	123
---	-----

<i>Christophe Premat and Françoise Sule</i> Remembering the Migrant Identity: A Comparative Study of <i>Les Pieds Sales</i> , by Edem Awumey, and <i>Ru</i> , by Kim Thúy	137
---	-----

Transcultural Identities

<i>Christina Kullberg</i> “We Have to Keep Moving”: Transnational Witnessing in Dany Laferrière’s <i>The World is Moving Around Me</i>	153
--	-----

<i>Ching-Chung Lin</i> Transculturality in Thomas Mann’s Novella <i>Tonio Kröger</i>	167
---	-----

<i>Emma Duester</i> Travelling Art Cultures: Transcultural Identities Illustrated by Baltic Artists	185
---	-----

<i>Lung-Lung Hu</i> Legal and Cultural Identity: A Case of Adultery in the Chinese Story “Drying Clothes”	203
---	-----

Language and the Untranslatable

<i>Hiroko Inose</i> Not Crossing the Boundary: The Untranslatable in Japanese-English Bilingual Literature	219
--	-----

<i>Letizia Fusini</i> The <i>Dao</i> of Writing: Transcultural Literary Identity in Gao Xingjian’s Novel <i>Soul Mountain</i>	235
---	-----

Filmic Representation of Transculturality

<i>Chu-chueh Cheng</i> Old Fear in New Face: Yellow Peril of the Twenty-First Century in <i>Sherlock</i>	257
--	-----

Margarida Esteves Pereira

Fallen Women on the Contemporary Global Screen: Transnational and Transhistorical Adaptations of Eça de Queirós's <i>The Crime of Father Amaro</i> and Thomas Hardy's <i>Tess of the d'Urbervilles</i>	275
---	-----

Tin Kei Wong

Globalisation and Cultural Contact in <i>Crash</i> (2004) and <i>Babel</i> (2005).....	291
--	-----

Anita Purcell Sjölund

My Name is Gary Cooper, But it is also Samoan.....	309
--	-----

Contributors.....	327
-------------------	-----